

FACULTÉ DES LANGUES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

Guide *des études*

2026 - 2027



LICENCE

Mention

LLCER – Allemand-Néerlandais

Parcours

Culture et médias – Enseignement à distance

Vous avez choisi de mener à bien votre projet de formation en langues au sein de la Faculté des Langues, Cultures et Sociétés.

Nous sommes heureux de vous accueillir dans les trois composantes de notre département d'études germaniques, néerlandaises et scandinaves.

Que vous entrepreniez vos études et découvriez la Faculté des Langues, Cultures et Sociétés (LCS) en même temps que l'Université de Lille, ou que vous poursuiviez un cursus dans lequel vous vous êtes précédemment engagé, ce guide a d'abord et avant tout le souci de vous familiariser avec la vie au sein de la Faculté LCS. Il vous fournira des informations sur des aspects aussi divers que l'organisation de la Faculté LCS, le cadre général des études, les contenus des enseignements.

Ce guide vous renseigne sur les trois années de licence.

Un guide spécifique est réservé au master recherche Langues et Sociétés (M1 et M2). Le master 2 comprend également une préparation à l'agrégation interne d'allemand.

Dans chacune des sections du département, l'enseignement porte sur la langue, la littérature, la civilisation et l'histoire des idées, et ouvre ainsi la voie à une connaissance globale de la culture des pays concernés. Pour la première fois à cette rentrée, nous proposons des bi-licences qui croisent nos trois sections : allemand/néerlandais ; allemand/suédois ; néerlandais/suédois.

L'équipe enseignante et le personnel administratif seront heureux de vous assister dans la constitution d'un parcours pédagogique cohérent. Notre objectif est de vous aider à préparer votre avenir et à tracer votre chemin.

Nous souhaitons à toutes et tous une rentrée agréable et une année fructueuse.

Thomas Beaufils et Martine Benoit

Co-Directeur et Co-Directrice du département

Présentation

Présentation du département EGNS

Le département des Études germaniques, néerlandaises et scandinaves (EGNS) est l'une des quatre composantes de la Faculté des Langues, Cultures et Sociétés (LCS). Il se consacre à l'étude des Langues, Littératures et Civilisations ainsi qu'à la formation de spécialités dans chacune des disciplines qui sont de son ressort. Le département comporte 3 sections – Allemand, Néerlandais et Études scandinaves – offrant un enseignement pour des étudiants spécialistes : Licence (Pôle licence), Master 1 et 2 (Pôle master). Pour cette rentrée universitaire, le département a innové et enrichi son offre de formation en créant plusieurs doubles licences associant les trois langues enseignées.

La Faculté LCS dans son ensemble est administrée par un Conseil comprenant des représentants élus, des enseignants, des personnels administratifs et des étudiants ainsi que des personnalités extérieures. Élu par le Conseil, pour une durée de 5 ans, le Doyen de la Faculté LCS nous représente dans les différentes instances de l'Université, en conformité avec les résolutions du Conseil auquel il rend compte des décisions des autres instances de l'Université et des informations qu'il reçoit.

Direction du département : Thomas Beaufiles et Martine Benoit
thomas.beaufiles@univ-lille.fr – martine.benoit@univ-lille.fr

Pôle EAD – FLCS

Responsable de l'EAD : Aurélie Mahieux (aurelie.mahieux2@univ-lille.fr)

Bureau B1.612 – Campus Pont de Bois à Villeneuve d'Ascq

flcs-ead@univ-lille.fr

Secrétariat EGNS

dpt-german@univ-lille.fr

Bureau B1.519 – Campus Pont de Bois à Villeneuve d'Ascq

Horaires d'ouverture de l'accueil - B1.519 :

Lundi, mardi et jeudi : de 9 h à 12 h et de 13 h30 à 16 h

Mercredi : de 9h à 12h et de 14h à 16h

Vendredi : fermé – accueil en zoom uniquement

BIBLIOTHÈQUE DES ÉTUDES GERMANIQUES, NÉERLANDAISES ET SCANDINAVES

La bibliothèque EGNS est associée au Service Commun de la Documentation (SCD) de l'Université de Lille. Elle met à votre disposition un fonds de 40 000 ouvrages en allemand, néerlandais, suédois, danois et norvégien recouvrant tous les domaines étudiés en cours (littérature, histoire, linguistique...). Des bibliographies détaillées concernant les programmes sont accessibles, notamment sur les questions de l'Agrégation.

La bibliothèque assure l'information et l'organisation de manifestations culturelles en relation avec les domaines germanistes et scandinaves.

L'inscription

L'inscription s'effectue à la Bibliothèque universitaire centrale Agora. Elle est gratuite et automatique pour les étudiants de l'Université de Lille.

La carte est valable dans toutes les bibliothèques associées et celles du Service Commun de Documentation (SCD) de l'université, où le prêt est informatisé.

L'inscription est obligatoire pour pouvoir emprunter.

Le prêt

Le prêt est accessible à toute personne inscrite, sur présentation de la carte de lecteur.

Modalités de prêt :

- Pas de limite d'emprunts.
- Durée de prêt : 28 jours pour les ouvrages en magasin (renouvellement possible jusqu'à 56 jours). 14 jours pour les ouvrages au programme (non renouvelable).

Documents exclus du prêt :

- ouvrages antérieurs à 1920
- usuels (encyclopédies, dictionnaires...)

Les ouvrages de référence se trouvent en libre-accès dans la salle de lecture. Le reste des ouvrages sont conservés dans la réserve qui n'est accessible que par le personnel. Vous devez communiquer la cote de l'ouvrage, le titre et le nom de l'auteur à la personne de service à l'accueil pour pouvoir le consulter sur place ou l'emprunter.

Horaires et accès

Ouverture du lundi au vendredi de 9h à 18h00. Ces horaires sont ceux pratiqués lors des semaines de cours (des aménagements d'horaire interviennent en dehors des périodes de cours et la bibliothèque est fermée durant les pauses pédagogiques).

La bibliothèque se trouve au dernier étage du bâtiment B tout à gauche, en salle B5.120.

L'équipe

Est composées de :

La responsable de la bibliothèque : Christine Debruille

- 03 20 41 62 01 – christine.debruille@univ-lille.fr

La médiatrice documentaire : Muriel SCHLAG : muriel.schlag@univ-lille.fr

Ainsi que des Étudiant(e)s monitrices/moniteurs : Jade PAILLARD, Cyrielle LEMAIRE et Inès MAHU.

Une **aide personnalisée** aux étudiants pour leurs recherches bibliographiques est proposée par le personnel de la bibliothèque. N'hésitez pas à solliciter l'équipe.

Ressources électroniques :

<https://lillocat.univ-lille.fr/>

Pour faciliter vos recherches, le moteur de recherche fédérée vous permet de lancer une requête simultanément sur l'ensemble des ressources électroniques mises à disposition par l'université.

Équipements

Une salle vidéo permettant de visionner de nombreux enregistrements et DVDs.

Quatre salles de travail de groupe (équipées pour certaines d'un ordinateur, d'un écran TV, d'un lecteur de DVD...).

Trois postes informatiques avec connexion internet sont à votre disposition dans la salle de lecture pour vos recherches universitaires, un autre poste informatique avec webcam pour les visioconférences est à votre disposition dans trois des salles de travail

EQUIPE PEDAGOGIQUE

Responsable pédagogique de la licence d'allemand : Isabell Scheele

Président du jury de Licence d'allemand : Isabell Scheele

Equipe pédagogique d'allemand :

- Martine Benoit martine.benoit@univ-lille.fr
- Joseph Brichet joseph.brichet@univ-lille.fr
- Dominique Herbert dominique.herbet@univ-lille.fr
- Layla Kiefel layla.kiefel@univ-lille.fr
- Amandine Robert amandine.robert@univ-lille.fr
- Isabell Scheele isabell.scheele@univ-lille.fr
- Marie Schumacher-Brunhes marie.brunhes@univ-lille.fr
- Kathrin Wilke kathrin.wilke@univ-lille.fr

Responsable Erasmus : Martine Benoit

—

Responsable de la Section de néerlandais : Tanja Temmerman

Président du jury de Licence : Tanja Temmerman

Equipe du Département EGNS intervenant en LICENCE :

- Thomas Beaufiles : thomas.beaufiles@univ-lille.fr
- Adrien Dehaeseleer : adrien.dehaeseleer@univ-lille.fr
- Tanja Temmerman : tanja.temmerman@univ-lille.fr
- Claudia Zeller : claudia.zeller@univ-lille.fr

Enseignants du Département LEA à Roubaix intervenant en LICENCE LLCE :

- Gert Meesters : gert.meesters@univ-lille.fr
- Caroline Hoebens : caroline.hoebens@univ-lille.fr
- Armand Héroguel : armand.heroguel@univ-lille.fr

Responsable Erasmus (possibilités de séjour en Flandre et aux Pays-Bas) : Thomas Beaufiles

La bi-licence LLCER parcours allemand-néerlandais propose une formation originale associant l'étude de deux grandes langues germaniques au cœur de l'Europe. Accessible aux étudiants disposant d'un niveau B1 en allemand et ouverte aux débutants en néerlandais, elle offre une double compétence linguistique, culturelle et interculturelle, permettant de mieux comprendre les sociétés, les cultures et les enjeux contemporains de l'espace germanophone et néerlandophone.

La combinaison de l'allemand et du néerlandais constitue un profil rare et particulièrement valorisé, offrant une excellente connaissance de deux espaces économiques parmi les plus dynamiques d'Europe.

L'allemand est la langue maternelle la plus parlée de l'Union européenne, avec plus de 100 millions de locuteurs. Langue officielle en Allemagne, en Autriche, en Suisse, au Luxembourg et dans plusieurs régions d'Europe centrale, elle occupe une place majeure dans les échanges économiques, scientifiques et culturels européens. L'Allemagne étant le premier partenaire commercial de la France, la maîtrise de l'allemand constitue un atout particulièrement recherché dans de nombreux secteurs professionnels. La formation permet également de découvrir la richesse des cultures germanophones à travers leur histoire, leur littérature, leur philosophie, leurs arts et leurs modèles politiques et économiques. Elle ouvre ainsi l'accès à un vaste espace culturel et intellectuel qui a profondément marqué l'histoire européenne.

Le néerlandais est quant à lui parlé par plus de 25 millions de locuteurs en Flandre, aux Pays-Bas, mais aussi au Suriname et dans les Caraïbes néerlandaises. Cette langue est également à l'origine de l'afrikaans, langue parlée principalement en Afrique du Sud et en Namibie. Le néerlandais constitue une langue stratégique au cœur de l'espace économique européen. Les Pays-Bas et la Belgique figurent parmi les partenaires commerciaux majeurs de la France. La connaissance du néerlandais représente ainsi un atout apprécié dans de nombreux contextes professionnels à dimension internationale. La formation permet également de découvrir des espaces culturels particulièrement dynamiques, marqués par une riche tradition littéraire et artistique ainsi que par une forte ouverture sur les enjeux européens et internationaux. Si le néerlandais possède également un ancrage historique dans les régions du nord de la France, la formation s'inscrit avant tout dans une perspective européenne et internationale.

Cette bi-licence met également en lumière les nombreuses convergences historiques, linguistiques, culturelles et économiques qui unissent les espaces germanophone et néerlandophone. Les étudiants sont amenés à comprendre les interactions qui ont façonné ces régions, ainsi que leur rôle central dans la construction européenne et les échanges internationaux contemporains.

La formation s'appuie sur des ressources variées : travail en petits groupes et accès à de nombreuses ressources pédagogiques. Les étudiants bénéficient du Centre de Ressources en Langues (CRL), qui propose des documents audiovisuels, des sites Internet

sélectionnés et des outils pour un apprentissage autonome. La bibliothèque du département et la bibliothèque universitaire centrale offrent également un fonds riche en ouvrages, revues et supports numériques en allemand et en néerlandais, accessibles sur place ou à distance.

Les étudiants ont la possibilité d'effectuer un semestre ou une année à l'étranger dans le cadre du programme Erasmus+, généralement aux 4^e, 5^e ou 6^e semestres. Des partenariats universitaires permettent une immersion au sein d'établissements germanophones et néerlandophones, favorisant le perfectionnement linguistique et la découverte des réalités académiques et professionnelles locales.

La formation exige un investissement important, évalué selon le système ECTS (European Credit Transfer System). Une année universitaire représente 60 crédits, soit environ 1 500 heures de travail. En pratique, cela représente environ 35 heures de travail hebdomadaire sur l'année, hors périodes de vacances. Les étudiants sont encouragés à adopter une approche proactive, en combinant l'étude académique avec une immersion dans la culture des pays cibles.

Cette bi-licence ouvre des perspectives variées dans des domaines aussi divers que l'enseignement (FLE, enseignement de l'allemand ou du néerlandais), la traduction, l'interprétation, le tourisme ou encore les relations internationales. Les compétences linguistiques et culturelles acquises permettent d'envisager des carrières dans des organisations internationales, des entreprises multinationales actives dans les secteurs du commerce, de l'industrie, de la logistique, où les pays germanophones et néerlandophones jouent un rôle clé, ou encore au sein des institutions européennes.

Les étudiants peuvent également poursuivre leurs études en master dans des domaines tels que les langues, les civilisations, les études européennes, le commerce international ou la coopération culturelle.

Enfin, cette formation favorise la mobilité internationale, que ce soit pour travailler à l'étranger ou pour s'engager dans des projets interculturels. Les compétences acquises permettent de s'adapter à des environnements multilingues et de jouer un rôle de médiateur culturel entre les pays de langue allemande, le Benelux et la France. Elles favorisent également le développement d'une solide ouverture européenne et d'une capacité à évoluer dans des contextes professionnels internationaux exigeant des compétences linguistiques diversifiées.

LICENCE 1 ALLEMAND-NEERLANDAIS

Présentation de la formation

Tous les BCC sont obligatoires

Semestre 1

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande

UE1.1 : Grammaire

UE1.2 : Expression orale et lecture à voix haute

UE1.3 : Compréhension et production écrites

UE1.4 : Version écrite

UE1.5 : Littérature – outils méthodologiques et numériques

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones

UE2.1 : Pratique de la grammaire

UE2.2 : Communication orale et communication écrite

UE2.3 : Linguistique

UE2.4 : Littérature

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

UE3.1 : UEPE Accueil

UE3.2 : Langue vivante 2 (autre que l'allemand et le néerlandais)

Semestre 2

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande

UE1.1 : Grammaire

UE1.2 : Expression orale et lecture à voix haute

UE1.3 : Compréhension et production écrites

UE1.4 : Version écrite et orale

UE1.5 : Apports culturels

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones

UE2.1 : Pratique de la grammaire

UE2.2 : Communication orale et communication écrite

UE2.3 : Civilisation

UE2.4 : Littérature

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

UE3.1 : Méthodologie documentaire

UE3.2 : Langue vivante 2 (autre que l'allemand et le néerlandais)

Semestre 1

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande

SEM1 - UE1.1 Grammaire

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Le premier semestre est entièrement consacré au groupe nominal : structure et marquage ; genre et pluriel des noms ; car régis et non régis. Les cours comportent une partie théorique et une longue phase d'application à travers des exercices divers de niveau de difficulté progressive.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignante responsable : Amandine Robert

Langue d'enseignement : français

Pré-requis : Baccalauréat, niveau B1 en allemand

Objectifs (en termes de compétences) :

Asseoir les fondamentaux et concevoir progressivement la langue comme un système.

Bibliographie :

- Cauquil, Gérard/Schanen, François, 2011. *Bescherelle allemand La Grammaire*. Paris: Hatier.
- Duden, 2019 (3. Auflage). *Grundwissen Grammatik*. Berlin: Dudenverlag.
- Choffat, Delphine, *Grammaire de l'étudiant*, (De Boeck, 2020, 5ème édition)
- <https://grammis.ids-mannheim.de/>

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande

SEM1 - UE1.2 Expression orale et lecture à voix haute

2 ECTS

Descriptif de l'UE : A partir de lecture de textes (poème, nouvelles courtes, histoires humoristiques), acquérir une meilleure maîtrise de la prosodie allemande et permettre une meilleure expression orale. Travail notamment à partir d'adaptations musicales de quelques grands poèmes de la langue allemande.

Nombre d'heures : 18 h TD

Nom de l'enseignant responsable : Kathrin Wilke

Langue d'enseignement : allemand et français

Pré-requis : Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

Objectifs (en termes de compétences) : Améliorer son aisance à l'oral grâce à un travail sur la prononciation de la langue allemande

Bibliographie :

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande**SEM1 - UE1.3 Compréhension et production écrites****2 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Le cours est principalement conçu comme un exercice visant à approfondir les compétences en matière d'écriture et de lecture mais les textes constituent aussi une introduction aux connaissances sur l'Allemagne, les régions germanophones etc. En outre, nous franchirons les premières étapes vers un travail scientifique autonome.

Nombre d'heures : 18 h TD

Nom de l'enseignant responsable : J. Bricet

Langue d'enseignement : allemand et français

Pré-requis : Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

Objectifs (en termes de compétences) :

- découvrir les régions allemandes ainsi que certains aspects généraux de l'histoire, culture, etc. allemandes
- comprendre l'essentiel dans différents types de textes
- savoir rédiger une synthèse à partir d'informations recueillies dans différents textes
- améliorer ses compétences linguistiques à l'écrit

Bibliographie :

Schulze, Hagen : Petite histoire de l'Allemagne : des origines à nos jours, Hachette 2001.
 Consulter des sites internet comme : <http://www.germany.travel/de/index.html>,
<https://www.bpb.de/>

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande**SEM1 - UE1.4 Version écrite****2 ECTS**

Descriptif de l'UE : Ce cours propose une initiation à l'exercice de la version à partir de textes tirés de la presse et de la littérature sans délimitation thématique.

Nombre d'heures : 18 h TD

Nom de l'enseignant responsable : Marie Schumacher-Brunhes

Langue d'enseignement : français

Pré-requis : Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

Objectifs (en termes de compétences) : Se familiariser avec les principes et techniques de base en traduction. Il s'agira notamment d'apprendre à repérer et identifier les écueils (différences syntaxiques, ponctuation, noms propres...), respecter les contraintes stylistiques et formelles et viser une correction maximale dans la langue cible.

L'accent sera mis par ailleurs sur une utilisation efficace et raisonnée des outils disponibles en ligne, des plus classiques (dictionnaires bilingues et unilingues) aux plus controversés (outils de traduction automatique et IA).

Les textes proposés permettront d'appréhender deux types de traduction : traduction journalistique et traduction littéraire.

Bibliographie :

Outils et dictionnaires en ligne (Cnrtl, Duden, Pons...)

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande**SEM1 - UE1.5 : Littérature – outils méthodologiques et numériques****3 ECTS****Descriptif de l'UE :**

En s'appuyant sur un choix de textes poétiques empruntés à différents périodes et courants littéraires, ce cours visera à familiariser les étudiants avec la lecture et le commentaire de textes littéraires de langue allemande. Nous aborderons les principaux concepts et outils de l'analyse littéraire, avec une attention particulière pour les aspects propres à la poésie.

Nombre d'heures : 24 h TD**Nom de l'enseignant responsable :** J. Bricet**Langue d'enseignement :** allemand**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)**Objectifs (en termes de compétences) :**

- s'initier aux méthodes de l'analyse littéraire et savoir distinguer les particularités formelles des principaux genres littéraires
- acquérir le vocabulaire de l'analyse littéraire

Bibliographie :

BELLETO, Hélène, KAUFFMANN, Elisabeth, MILLOT, Cécile, *Littératures allemandes. Anthologie et méthodes d'approche des textes*, Paris, Armand Colin, 1992.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM1 - UE2.1 Pratique de la grammaire****2 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Cet enseignement permettra aux étudiants d'apprendre les règles grammaticales de base et les règles d'orthographe de base de la langue néerlandaise. Parmi les sujets abordés, il y a le substantif, les pronoms, la déclinaison de l'adjectif, l'indicatif présent et l'imparfait des verbes, la construction de la phrase, etc. De nombreux exercices serviront à s'entraîner à l'application des règles et à vérifier leur compréhension.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Tanja Temmerman

Langue d'enseignement : néerlandais et français

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Objectifs (en termes de compétences) :

CECRL A2: maîtrise de la grammaire et des structures linguistiques du néerlandais.

À la fin du semestre, les étudiant.e.s seront capables de :

- utiliser correctement les notions de base d'une partie de la grammaire néerlandaise ;
- comprendre, savoir expliquer et savoir appliquer les règles d'une partie de la grammaire néerlandaise ;
- savoir appliquer les règles d'orthographe du néerlandais ;
- comprendre et formuler correctement des phrases simples en néerlandais (niveau A1 du CECRL) ;
- comprendre et savoir expliquer la forme d'expressions simples en néerlandais.

Bibliographie :

1) De Nederlandse oefenbijbel: Vandeberghe, J.P. e.a. 2015. *Nederlandse oefenbijbel: Exercices systématiques de grammaire néerlandaise*. Brussel: Didier Hatier.

2) Documents mis à disposition sur la plate-forme Moodle.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM1 - UE2.2 Communication orale****3 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Les étudiants apprendront à prononcer correctement le néerlandais. Divers exercices leur seront proposés : dialogues, jeux de rôle, travail sur des fragments audiovisuels. Les étudiants apprendront ainsi à manier les tournures et le vocabulaire caractéristiques de la vie quotidienne. Le vocabulaire fondamental fera l'objet d'un apprentissage systématique au rythme de 50 mots par semaine.

Une attention particulière sera accordée aux différences de prononciation du néerlandais en Belgique et aux Pays-Bas.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Caroline Hoebens

Langue d'enseignement : Néerlandais avec, si nécessaire, du français.

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grand débutants)

Objectifs (en termes de compétences)

Maîtrise des principes de la prononciation du néerlandais. Maîtrise du vocabulaire fondamental correspondant au niveau A1 du CECRL.

Bibliographie :

DEVOS Rita, et al. *Vanzelfsprekend: Nederlands voor anderstaligen*, Acco, Leuven, 2018.

TIMMERMANS Bernadette & Ines BLOMME. *Klink klaar : uitspraak van het Nederlands voor Franstaligen*, Davidsfonds, Leuven, 2016.

Documents mis à disposition sur la plate-forme Moodle.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM1 - UE2.2 Communication écrite****3 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Ce cours d'initiation vise l'acquisition des compétences de base en communication écrite en néerlandais. Destiné aux débutants, il permet aux étudiants de développer progressivement leur maîtrise du vocabulaire, de la grammaire et des structures essentielles de la langue.

À travers des exercices variés et des productions écrites adaptées à des situations de la vie quotidienne, les étudiants apprennent à comprendre et à rédiger des textes simples. À l'issue du semestre, ils auront atteint le niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), leur permettant de communiquer par écrit dans des situations élémentaires et familières.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Adrien Dehaeseleer

Langue d'enseignement : français et néerlandais

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Objectifs (en termes de compétences) : niveau A1 du CECRL en néerlandais

Bibliographie :

- Devos, R., Fraeters, H., Schoenaerts, P., & Van Loo, H. (2018). *Vanzelfsprekend: Nederlands voor anderstaligen*. Leuven : Acco.
- Schoenaerts, P., & Van Loo, H. (2016). *Thematische woordenschat Nederlands voor anderstaligen*. Antwerpen : Intertaal.
- Autres documents mis à disposition sur Moodle

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones

SEM1 - UE2.3 Linguistique

4 ECTS

Descriptif de l'UE : Introduction à la phonologie et la phonétique du néerlandais

Ce cours introduit la discipline linguistique de la phonétique et de la phonologie en l'appliquant au néerlandais. Le cours présente les notions de base principales de la phonétique et de la phonologie du néerlandais : l'identification des phonèmes et des allophones, les caractéristiques distinctives des voyelles et des consonnes, les processus phonologiques (assimilation, *final devoicing*), l'accentuation des mots et des phrases, etc. Une introduction aux transcriptions phonétiques (API) sera également proposée.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Tanja Temmerman

Langue d'enseignement : néerlandais et français

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Objectifs (en termes de compétences) :

À la fin du semestre, les étudiant.e.s seront capables de :

- expliquer les notions de base de la phonétique et de la phonologie en néerlandais;
- utiliser correctement la terminologie linguistique néerlandaise;
- maîtriser la transcription API;
- illustrer les concepts clefs de la phonétique et de la phonologie en s'appuyant sur des exemples linguistiques concrets en néerlandais;
- décrire et analyser de nouveaux faits linguistiques néerlandais en mobilisant les concepts clefs de la phonétique et la phonologie néerlandaise.

Bibliographie : Documents mis à disposition sur la plate-forme Moodle.

- Decoster, W. & H. Smessaert. 2012. *Basisbegrippen fonetiek en fonologie*. Leuven: Acco.
- Hiligsmann, P. & L. Rasier. 2006. *Uitspraakleer Nederlands voor Franstaligen*. Waterloo: Wolters Plantyn.
- Kooij, J. & M. Van Oostendorp. 2003. *Fonologie: Uitnodiging tot de klankleer van het Nederlands*. Amsterdam: Amsterdam University Press. ^L_{SEP}
- Neijt Anneke. 1991. *Universele fonologie*. Dordrecht : Foris.
- Timmermans, B. 2004. *Klink klaar. Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands*. Leuven: Davidsfonds.
- Timmermans, B. & I. Blomme. 2016. *Klink klaar. Uitspraak van het Nederlands voor Franstaligen*. Leuven: Davidsfonds.
- Van Oostendorp, M. 2020. *Phonology*. Beschikbaar via <https://ling.auf.net/lingbuzz/005091>.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM1 - UE2.4 Littérature****3 ECTS****Descriptif de l'UE : Introduction à la littérature néerlandophone**

Ce cours propose une introduction à l'histoire de la littérature de langue néerlandaise, des premiers textes médiévaux jusqu'à la période contemporaine. À travers l'étude d'auteurs, d'œuvres et de courants majeurs, les étudiants découvrent l'évolution de la production littéraire en néerlandais dans son contexte historique et culturel.

Dispensé en français afin de faciliter la compréhension, le cours s'appuie également sur la lecture et l'analyse d'extraits en néerlandais. Une attention particulière est portée à la notion de canon littéraire : sa construction, ses enjeux, ses limites et les débats qu'elle suscite dans l'étude de la littérature.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Adrien Dehaeseleer

Langue d'enseignement : français et néerlandais

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Objectifs (en termes de compétences) :

- Situer les principales périodes de l'histoire de la littérature néerlandophone
- Identifier les auteurs, œuvres et courants littéraires majeurs de la tradition néerlandophone
- Replacer un texte dans son contexte historique, culturel et littéraire
- Lire et commenter de courts extraits en néerlandais vus aux cours
- Comprendre et discuter la notion de canon littéraire ainsi que les enjeux liés à sa construction
- Développer un regard critique sur les processus de sélection, de transmission et de valorisation des œuvres littéraires

Bibliographie :

- Gelderblom, A-J. & Musschoot, A-M. (2006-2017). *Geschiedenis van de Nederlandse literatuur*. Amsterdam: Bert Bakker.
- Van Boven, E., Kemperink, M. (2006). *Literatuur van de moderne tijd. Nederlandse en Vlaamse letterkunde in de 19e en 20e eeuw*. Bussum: Uitgeverij Coutinho.

BCC 3

DÉVELOPPER DES COMPÉTENCES COMPLÉMENTAIRES

UE3.1 UEPE d'accueil (obligatoire)

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

SEM1 - UE3.1 UE PE Accueil

3 ECTS

Une UE pour bien démarrer l'université !

Cette UE vous accompagne dans la découverte de l'université, des services, des outils, de la vie étudiante et de votre faculté.

Cette UE se décompose en plusieurs parties. Chaque partie est obligatoire pour valider votre UE.

1- Accueil de la Faculté Langues, Cultures et Sociétés (FLCS)

Réunions de rentrée (en visio). La date vous sera communiquée ultérieurement.
Questionnaires sur moodle (en distanciel).

2- Accueil de l'Université de Lille

Sur moodle (en distanciel) : 2 questionnaires pour identifier vos acquis et accéder à du soutien pédagogique en ligne ainsi qu'une formation en ligne pour découvrir l'environnement universitaire → vous y êtes inscrit automatiquement

UE 3.2 Langue vivante 2

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

SEM1 - UE3.2 Langue vivante 2

3 ECTS

22h TD

Choix autre que l'allemand et le néerlandais

Néerlandais

Arabe

Persan

Italien non débutant

Italien

Hébreu

Espagnol non débutant

Allemand non débutant

Tchèque

Russe

Anglais non débutant

Japonais

Portugais

Si vous pouvez changer de langue vivante entre le semestre 1 et le semestre 2, à partir du semestre 2 ce n'est plus possible : la même langue doit être suivie ensuite, tout au long du parcours de licence afin de permettre une progression réelle.

Semestre 2

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande

SEM2 - UE1.1 Grammaire

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Grammaire

Nombre d'heures : 18h TD

Nom de l'enseignante responsable : Amandine ROBERT

Langue d'enseignement : français

Pré-requis : Baccalauréat, niveau B1 en allemand

Objectifs (en termes de compétences) : Le cours s'inscrit dans la continuité du semestre 1 et vise à asseoir les fondamentaux, en concevant progressivement la langue comme un système. Les cours comportent une partie théorique et une longue phase d'application à travers des exercices divers de niveau de difficulté progressive.

Le semestre 2 traitera de morphologie, familiarisera les étudiant·es avec l'analyse syntaxique, et abordera les groupes prépositionnels.

Bibliographie :

- Cauquil, Gérard/Schanen, François, 2011. *Bescherelle allemand La Grammaire*. Paris: Hatier.
- Duden, 2019 (3. Auflage). *Grundwissen Grammatik*. Berlin: Dudenverlag.
- Choffat, Delphine, *Grammaire de l'étudiant*, (De Boeck, 2020, 5ème édition)
- <https://grammis.ids-mannheim.de/>

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande**SEM2 - UE1.2 Expression orale et lecture à voix haute****2 ECTS**

Descriptif de l'UE : A partir d'un corpus de textes illustrés variés (littérature jeunesse, articles de presse illustrés, sketches et littérature accompagnée de photos), le cours poursuit l'entraînement à la lecture à voix haute entamé au semestre 1, l'objectif visé étant la participation des apprenants à l'atelier de théâtre franco-allemande prévu au semestre 4. Entraînement à l'expression orale en travaillant la description d'image en lien avec le texte lu.

Nombre d'heures : 18h TD

Nom de l'enseignant responsable : Layla KIEFEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis : Baccalauréat, niveau B1 en allemand

Objectifs (en termes de compétences) :

Poursuivre l'apprentissage en vue d'obtenir une prononciation authentique allemande. Connaître et maîtriser les différences fondamentales entre les systèmes phonologiques du français et de l'allemand, tant dans le domaine vocalique que consonantique. Rappels de fondamentaux dans l'accentuation des mots allemands, simples et composés, et de prosodie.

Développer la confiance en soi, de l'assurance et de la capacité des apprenant-es à s'exprimer en public.

Savoir spontanément décrire une image avec un vocabulaire adapté.

Bibliographie :

- DUDEN, 2005. *Aussprachewörterbuch*, Band 6. Mannheim: Dudenverlag.
- REINKE, Kerstin, 2011. *Einfach Deutsch aussprechen: Phonetischer Einführungskurs Deutsch als Fremdsprache*. Leipzig: Schubert Verlag. (sensibilisation à des fondamentaux)
- DAUM, Suzanne / HANTSCHHEL, Hans-Jürgen, 2015. *44 Kommunikative Spiele: Deutsch als Fremdsprache*. Stuttgart: Klett.

Un polycopié présentant un bref bilan phonético-phonologique sera distribué à la rentrée de janvier ; les supports de lecture seront remis en cours de semestre.

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande

SEM2 - UE1.3 Compréhension et production écrites

2 ECTS

Descriptif de l'UE : Atelier d'écriture

L'atelier d'écriture créative permettra de s'entraîner à l'expression écrite en allemand à partir de situations et de textes de divers horizons

Nombre d'heures : 18h TD

Nom de l'enseignant responsable : J. Bricet

Langue d'enseignement : allemand

Pré-requis : L1 validée

Objectifs (en termes de compétences) :

- améliorer ses compétences en expression écrite à partir d'exercices d'écriture créative
- enrichir son vocabulaire et acquérir des expressions idiomatiques en fonction des scénarios choisis
- approfondir ses compétences grammaticales

Bibliographie :

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande**SEM2 - UE1.4 Version écrite et orale****2 ECTS****Descriptif de l'UE :** Version écrite et orale

Traduction à l'écrit et à l'oral de textes courts de type journalistique.

Thématiques : vie politique et institutionnelle, société (immigration, démographie, religions), médias

Nombre d'heures : 18h TD**Nom de l'enseignant responsable :** Gabrielle Desmet**Langue d'enseignement :** Allemand et français**Pré-requis :** Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1), avoir validé le S1**Objectifs (en termes de compétences) :** Compréhension (langue, civilisation et culture générale) d'un texte allemand et restitution dans un français correct.**Bibliographie :**Duden Deutsches Universalwörterbuch ou <https://www.duden.de/woerterbuch>Le petit Robert dictionnaire de langue française ou Le Trésor de la Langue française (<http://atilf.atilf.fr/>)

Maurice Grévisse : Le Bon Usage ; De Boeck

BCC1 : Langue et culture des pays de langue allemande

SEM2 - UE1.5 Apports culturels

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Le cinéma et l'histoire allemande - die deutsche Geschichte im deutschen Kino

Analyse du travail du cinéma allemand sur l'histoire allemande à partir de la République de Weimar jusqu'à aujourd'hui. Analyse de séquences. Des films pourront être visionnés collectivement à la BUFR.

Nombre d'heures : 18h TD

Nom de l'enseignant responsable : Layla KIEFEL

Langue d'enseignement : allemand

Pré-requis : Baccalauréat, bon niveau en allemand (niveau B1)

Objectifs (en termes de compétences) :

- avoir un aperçu des grands courants et des grands films de l'histoire du cinéma de langue allemande
- se familiariser avec les particularités esthétiques du 7e art et avec l'analyse de l'image

Bibliographie :

Bernard Eisenschitz, *Le cinéma allemand*, Armand Colin, 2008.

Thomas Schick/Tobias Ebbrecht, *Kino In Bewegung: Perspektiven des deutschen Gegenwartsfilms*, Wiesbaden, VS-Verlag, 2011.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM2 - UE2.1 Pratique de la grammaire****2 ECTS**

Descriptif de l'UE : Cet enseignement permettra à l'étudiant.e d'apprendre les règles grammaticales de base de la langue néerlandaise. Au programme du semestre 2, il y a des temps du verbe (le passé composé, le futur simple, le conditionnel, le plus-que-parfait), l'ordre des parties de la phrase dans une phrase principale. De nombreux exercices serviront à s'entraîner à l'application des règles et à vérifier leur compréhension.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Gert Meesters

Langue d'enseignement : Français et néerlandais

Pré-requis : Maîtriser la grammaire du S1 et plus particulièrement savoir conjuguer les verbes au présent (OTT) et au prétérit (OVT); connaître les termes grammaticaux les plus fréquents, savoir identifier les constituants de la phrase

Objectifs (en termes de compétences) : Formuler correctement des phrases simples en néerlandais, comprendre la forme d'expressions simples en néerlandais, expliquer la forme d'une phrase simple

Bibliographie : Tous les documents seront mis à disposition des étudiants sur Moodle.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM2 - UE2.2 Communication orale****3 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Les étudiant.e.s apprendront à manier les tournures de phrases et le vocabulaire ressortissant à divers domaines pratiques dans le cadre de divers exercices tels que des dialogues et des jeux de rôle. Les étudiant.e.s travailleront également sur des fragments audiovisuels. Une attention particulière sera accordée aux différences de prononciation du néerlandais en Belgique et aux Pays-Bas.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Caroline Hoebens

Langue d'enseignement : Néerlandais avec, si nécessaire, du français.

Pré-requis : Niveau A1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) en néerlandais.

Objectifs (en termes de compétences) :

Niveau A2 du CECRL en néerlandais.

- En général : compréhension et maîtrise orale du vocabulaire fondamental et des tournures de phrases correspondant au niveau A2 ;
- Compétences d'écoute : pouvoir saisir l'essentiel (niveau A2) d'annonces et de messages simples et clairs ;
- Compétences d'expression orale :
 - o s'exprimer oralement en contenu en utilisant une série de phrases et d'expressions du niveau A2 ;
 - o prendre part à un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers.

Bibliographie :

- 1) Documents mis à disposition sur la plate-forme Moodle ;
- 2) 2 livres "Vanzelfsprekend" (Tekstboek + Werkboek) de H. Fraeters, P. Schoenaerts, H. Van Loo et R. Devos (Uitgeverij Acco) ;
- 3) Liste de vocabulaire du livre "Thematische woordenschat Nederlands voor anderstaligen" de P. Schoenaerts et H. Van Loo (Uitgeverij Intertaal). Les mots à connaître sont repris, avec leur traduction, dans la liste de vocabulaire disponible sur Moodle.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM2 - UE2.2 Communication écrite****3 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Ce cours constitue la suite de l'initiation à la communication écrite en néerlandais et vise le renforcement progressif des compétences acquises au premier semestre. Il s'adresse aux étudiants de niveau débutant ayant validé les bases du niveau A1.

L'enseignement met l'accent sur l'enrichissement du vocabulaire, la consolidation des structures grammaticales et l'augmentation de l'autonomie dans la production écrite. Les étudiants sont amenés à rédiger des textes simples mais plus développés, en lien avec des situations de la vie quotidienne, des expériences personnelles et des thèmes concrets.

À l'issue du semestre, les étudiants auront atteint le niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), leur permettant de produire des écrits courts et cohérents sur des sujets familiers.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Adrien Dehaeseleer

Langue d'enseignement : français et néerlandais

Pré-requis : niveau A1 du CECRL en néerlandais

Objectifs (en termes de compétences) : niveau A2 du CECRL en néerlandais

Bibliographie :

- Devos, R., Fraeters, H., Schoenaerts, P., & Van Loo, H. (2018). *Vanzelfsprekend: Nederlands voor anderstaligen*. Leuven : Acco.
- Schoenaerts, P., & Van Loo, H. (2016). *Thematische woordenschat Nederlands voor anderstaligen*. Antwerpen : Intertaal.
- Autres documents mis à disposition sur Moodle

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM2 - UE2.3 Civilisation**

4 ECTS

Descriptif de l'UE : Ce cours propose une introduction à la géographie et à l'histoire des Pays-Bas, depuis la préhistoire jusqu'à la fin du Moyen Âge. Les étudiants découvriront les caractéristiques physiques du territoire néerlandais, marqué par les deltas, les polders et la relation constante avec la mer du Nord. Le cours aborde les premières occupations humaines, les sociétés préhistoriques et l'intégration de la région dans l'Empire romain. Il étudie ensuite les migrations germaniques, la christianisation et la formation des principautés médiévales (comtés, duchés). Une attention particulière est portée au développement économique et urbain des Pays-Bas au Moyen Âge, notamment grâce au commerce maritime. Une initiation à l'histoire de l'art complète cette approche historique. Des courants artistiques, tels les Primitifs flamands, seront présentés à travers des œuvres emblématiques. Le cours mettra en lumière les liens entre création artistique, pouvoir, religion et société. Il fournit ainsi les bases indispensables à la compréhension de l'histoire et du patrimoine culturel des Pays-Bas.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Thomas Beaufiles

Langue d'enseignement : Français et néerlandais

Pré-requis : Néant

Objectifs (en termes de compétences) : Avoir une vision d'ensemble de l'histoire des Pays-Bas anciens ; identifier les moments décisifs.

Bibliographie : Les documents et la bibliographie seront disponibles sur Moodle.

Thomas Beaufiles, *Histoire des Pays-Bas de l'Antiquité à nos jours*, Paris, Tallandier, 2022.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones

SEM2 - UE2.4 Littérature

3 ECTS

Descriptif de l'UE : L'histoire coloniale des Pays-Bas et de la Belgique vue par ses littératures

- Lecture et étude de textes littéraires (pour la plupart également disponible en traduction française)
- Initiation aux concepts théoriques liés au (post)colonialisme (intertextualité, orientalisme, décolonialité etc.)
- Acquisition des notions élémentaires de méthodologie, initiation à la recherche scientifique en littérature

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Claudia ZELLER

Langue d'enseignement : français et néerlandais

Pré-requis : niveau A1 du CECRL

Objectifs (en termes de compétences) : connaître et être capable d'appliquer les méthodes élémentaires d'analyse de textes littéraires, acquérir des notions de base de méthodologie, acquérir des notions de base de l'histoire littéraire néerlandophone

Bibliographie : (à titre indicatif)

- De Jong, Raoul. *Jaguarman*. Amsterdam : Bezige Bij, 2020.
- [De Jong, Raoul. *Jaguarman*. Trad. Myriam Bouzid. Paris : Buchet-Chastel, 2023.]
- De Kom, Anton. *Wij, slaven van Suriname*. Amsterdam : Contact, 1934.
- Douwes Dekker, Eduard [Multatuli]. *Max Havelaar, of de koffij-veilingen der Nederlandsche Handel-Maatschappij*. Amsterdam: J. De Ruyter, 1860.
- [Douwes Dekker, Eduard [Multatuli]. *Max Havelaar*. Trad. Philippe Noble. Arles : Actes Sud, 2020.]
- Honings, Rick ; Van 't Veer, Coen & Bel, Jacqueline (ed.). *De postkoloniale spiegel. De Nederlands-Indische letteren herlezen*. Leyde : Leiden UP, 2022.
- Nsayi, Nadia. *Dochter van de dekolonisatie*. Anvers : EPO, 2025.
- [Nsayi, Nadia. *Fille de la décolonisation. Une histoire familiale entre la Belgique et le Congo*. Trad. Noëlle Michel. Bruxelles : Editions Racine, 2026.]
- Reybrouck, David Van. *Revolusi. Indonesië en het ontstaan van de moderne wereld*. Amsterdam : Bezige Bij, 2020.
- [Reybrouck, David Van. *Revolusi. L'Indonésie et la naissance du monde moderne*. Trad. Isabelle Rosselin et Philippe Noble. Arles : Actes Sud, 2023.]
- Vianen, Bea. *Sarnami, hai*. Amsterdam : Querido, 1969.

Les textes primaires et secondaires lus dans le cadre de ce cours seront mis à disposition sur Moodle.

BCC 3

DÉVELOPPER DES COMPÉTENCES COMPLÉMENTAIRES

UE3.1 Méthodologie documentaire

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

SEM2 - UE 3.1 Méthodologie documentaire

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Cette formation a pour objectif de familiariser les étudiants avec les méthodes et outils de la recherche documentaire dans les domaines des études germaniques, néerlandaises et scandinaves. À partir d'exemples issus de la littérature, de la linguistique, de la civilisation et des études culturelles, les étudiants apprendront à repérer, localiser et exploiter des ressources documentaires pertinentes. Ils seront initiés à l'utilisation des catalogues de bibliothèques (Lillocat et Sudoc), des ressources numériques (Cairn, Europresse, Open Edition, Internet Archive, JSTOR, Google scholar ...) et des ressources académiques spécialisées dans les aires linguistiques étudiées. Une attention particulière sera portée à l'évaluation critique de l'information, à la constitution d'une bibliographie et aux règles de citation des sources.

Nombre d'heures : 4h TD

Nom de l'enseignant responsable : Christine Debrulle

Langue d'enseignement : français

Pré-requis : aucun

Objectifs (en termes de compétences) :

- Identifier un besoin d'information dans le cadre d'un travail universitaire en études germaniques, néerlandaises ou scandinaves.
- Utiliser les principaux outils documentaires et ressources spécialisées de ces disciplines.
- Construire une stratégie de recherche documentaire adaptée à un sujet d'étude.
- Évaluer la qualité scientifique et la pertinence des sources imprimées et numériques.
- Présenter et citer correctement les références bibliographiques selon les usages universitaires.
- Développer son autonomie dans la recherche et l'exploitation de l'information scientifique.

Bibliographie : Aucune bibliographie spécifique.

UE3.2 Langue vivante 2

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

SEM2 - UE3.2 Langue vivante 2

3 ECTS

22h TD

Choix autre que l'allemand et le néerlandais

Néerlandais

Arabe

Persan

Italien non débutant

Italien

Hébreu

Espagnol non débutant

Allemand non débutant

Tchèque

Russe

Anglais non débutant

Japonais

Portugais

Si vous pouvez changer de langue vivante entre le semestre 1 et le semestre 2, à partir du semestre 2 ce n'est plus possible : la même langue doit être suivie ensuite, tout au long du parcours de licence afin de permettre une progression réelle.

FACULTÉ
DES LANGUES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

UNIVERSITÉ DE LILLE CAMPUS PONT-DE-BOIS

